

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1949-1950.

Projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1950.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

MINISTÈRE
DES FINANCES

Bruxelles, le 21 avril 1950.

Administration du Budget
et du
Contrôle des Dépenses

Direction du Budget

N° BB. 30.564

ANNEXES : 2

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1950.

Ils se traduisent par une augmentation des prévisions de recettes à concurrence de 602.000.000 de fr.

Ensuite de ces amendements, l'évaluation totale des recettes est portée à la somme de 63.039.616.000 francs.

Agréez, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Le Ministre des Finances,
H. LIEBAERT.

A Monsieur le Président du Sénat.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-1 (Session 1949-1950) : Projet de loi;

242 (Session 1949-1950) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

1, 2 et 8 mars 1950.

Document du Sénat :

5-1 (Session 1949-1950) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1949-1950.

Wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1950.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE REGERING.

MINISTERIE
VAN FINANCIËN

Brussel, 21 April 1950.

Bestuur van de Begroting
en van de
Contrôle op de Uitgaven

Directie Begroting

Nr BB. 30 564

BIJLAGEN : 2

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel aan te brengen bij het ontwerp van Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1950.

Zij geven aanleiding tot een vermeerdering van de ontvangstenvoorzieningen ten belope van 602.000.000 frank.

Ingevolge deze amendementen wordt de globale raming der ontvangsten opgevoerd tot de som van 63.039.616.000 frank.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.

Aan de Voorzitter van de Senaat.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-1 (Zitting 1949-1950) : Wetsontwerp;

242 (Zitting 1949-1950) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

1, 2 en 8 Maart 1950.

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-1 (Zitting 1949-1950) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

AMENDEMENTS.**1^{er} Projet de loi.**

Supprimer les dispositions qui font l'objet des articles 3 et 4 du projet de loi.

Justification.

Ces articles doivent être supprimés, eu égard aux dispositions des articles 3 et 4 de la loi du 17 mars 1950, ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1950 et reportant au 30 juin 1950 la clôture des opérations de recettes et de dépenses relatives à l'exercice 1949 (*Moniteur* du 22 mars 1950).

2^e Tableau annexé au projet de loi.

Insérer au chapitre VI — Remboursements, un article 98*bis* nouveau libellé comme suit :

Quote-part de la Belgique dans le rendement bénéficiaire net des opérations de la Commission administrative mixte belgo-luxembourgeoise :

- 1^{er} en ce qui concerne les timbres de licence :
22.000.000 de francs;
- 2^e en ce qui concerne les droits spéciaux de licence :
580.000.000 de francs.

Justification.

Le produit des *timbres de licence* doit être réparti selon les prescriptions de l'article 11 de la Convention d'union économique du 25 juillet 1921 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg. La part de la Belgique, fixée à 28/29^e peut être évaluée pour 1950, à 22.000.000 de francs.

Cette recette a figuré sous une rubrique distincte dans les budgets des exercices 1937 à 1940, et il s'indique de la réinscrire sous un article spécial au budget de 1950 pour un montant de 22.000.000 de francs, estimation correspondant à la part de recette revenant à la Belgique pour 1949.

Il convient de signaler que les opérations relatives aux exercices 1948 et 1949 seront enregistrées sous un article distinct parmi les recettes à porter dans les comptes des budgets intéressés.

D'autre part, aux termes d'un accord intervenu avec le Gouvernement néerlandais, les Pays-Bas restitueront à l'Union Economique belgo-luxembourgeoise, après le 1^{er} juillet 1950, qui marque la fin de la période de préunion BENELUX, le montant des « heffingen », prélevées en Hollande du 1^{er} septembre 1949 à fin

AMENDEMENTEN.**1^o Ontwerp van wet.**

De bepalingen die het voorwerp uitmaken van artikelen 3 en 4 van het ontwerp van wet, te schrappen.

Verantwoording.

Deze artikelen moeten geschrapt worden, gelet op de bepalingen van de artikelen 3 en 4 der wet dd. 17 Maart 1950 tot opening van nieuwe voorlopige kredieten komende in mindering van de begrotingen voor het dienstjaar 1950 en verschuivend tot 30 Juni 1950 het afsluiten van de verrichtingen van ontvangsten en uitgaven betreffende het dienstjaar 1949 (*Staatsblad* van 22 Maart 1950).

2^o Bij het ontwerp van wet gevoegde tabel.

In het hoofdstuk VI — Terugbetalingen, een nieuw artikel 98*bis* als volgt opgesteld, in te lassen :

Aandeel van België in de netto winstopbrengst van de verrichtingen van de Belgisch-Luxemburgse gemengde bestuurscommissie :

- 1^o wat betreft de vergunningszegels :
22.000.000 frank;
- 2^o wat betreft de speciale vergunningsrechten :
580.000.000 frank.

Verantwoording.

De opbrengst van de *vergunningsegels* moet volgens de beschikkingen van artikel 11 van de Overeenkomst van economische unie van 25 Juli 1921, tussen België en het Groothertogdom Luxemburg verdeeld worden. Het aandeel van België, vastgesteld op 28/29^e, mag voor 1950 op 22.000.000 frank geraamd worden.

Deze ontvangst kwam in de begrotingen van de dienstjaren 1937 tot 1940 voor onder een afzonderlijke rubriek en het is aangewezen deze opnieuw in te schrijven onder een speciaal artikel in de begroting van 1950, voor een ontvangst van 22.000.000 frank. Deze raming stemt overeen met de voor 1949 aan België toekomende ontvangstengedeelte.

Te noteren valt, dat de verrichtingen betreffende de dienstjaren 1948 en 1949 zullen opgenomen worden onder een afzonderlijk artikel in de ontvangsten die bij de rekeningen betreffende voormelde dienstjaren zullen worden verbonden.

Anderzijds, zal Nederland, naar luid van het akkoord afgesloten met de Nederlandse Regering, aan het Belgisch-Luxemburgs Economisch Verbond, na 1 Juli 1950, datum van afsluiting van de BENELUX vóór-unieperiode, het bedrag der « heffingen » terugstorten in Holland van 1 September 1949 tot einde

février 1950, sur les envois de beurre destinés à l'Union Economique. Le montant de cette restitution sera d'environ 250.000.000 de francs.

Par ailleurs, on peut actuellement prévoir que le produit du droit spécial de licence, établi en exécution de la loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1931 (voir notamment arrêté du Régent du 25 février 1950 — *Moniteur* du 1^{er} mars 1950), sur les importations de certains produits, rapportera jusqu'à fin décembre 1950, environ 330.000.000 de francs.

Il en résultera ainsi, en ce qui concerne les *droits spéciaux de licence*, une recette probable d'environ 580.000.000 de francs.

Februari 1950 gedaan op de leveringen van boter bestemd voor het Economisch Verbond. Het bedrag van deze teruggave wordt op 250.000.000 frank geschat.

Bovendien, wordt thans voorzien dat de opbrengst van het speciaal vergunningsrecht, op de invoer van zekere producten ingesteld ter uitvoering van de wet dd. 30 Juni 1931, gewijzigd bij die van 30 Juli 1934 (zie inzonderheid besluit van de Regent dd. 25 Februari 1950, *Staatsblad* van 1 Maart 1950) ongeveer 330.000.000 frank zal belopen, voor de periode gaande tot 31 December a. s.

Daaruit volgt dat, wat de *speciale vergunningsrechten* betreft, een ontvangst van ongeveer 580.000.000 fr. mag worden vermoed.